

N. 96 - 432

(C - 3083)

25 FEBRUARI 1996. — Koninklijk besluit over de melding van transacties in financiële instrumenten en over de bewaring van gegevens

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds, in laatste instantie gewijzigd door de wet van 23 december 1994, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 inzake het verrichten van beleggingen in effecten, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op de artikelen 3, 30 tot 32 en 39;

Gelet op het advies van de Commissie voor het bank- en financieelwezen;

Gelet op het advies van het Comité van het Rentenfonds;

Gelet op het advies van de Effectenbeursvereniging van Antwerpen;

Gelet op het advies van de Effectenbeursvereniging van Brussel;

Gelet op het advies van de Belgische future- en optiebeurs;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om voor bemiddelaars naar Belgisch recht en de in België naar het recht van landen die niet behoren tot de Europese Gemeenschap gevestigde bijkantoren van bemiddelaars, onverwijld vast te stellen op welke wijze zij hun transacties in financiële instrumenten moeten meedelen en de gegevens betreffende deze transacties moeten bewaren;

Overwegende dat de voornoemde richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 bepaalt dat een gereglementeerde markt de meldings- en transparantieplichtingen moet opleggen die op grond van de artikelen 20 en 21 van de richtlijn zijn voorgeschreven;

dat deze richtlijnbevestigingen op 1 januari 1996 in werking treden;

Overwegende dat het eveneens noodzakelijk is onverwijld de transparantie te verzekeren van de gereglementeerde buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Definities en toepassingsgebied

Art. 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

2° Rentenfonds : de zelfstandige openbare instelling opgericht door de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds;

3° de Effectenbeurs : de Effectenbeurs van Brussel of de Effectenbeurs van Antwerpen;

4° Belfox : de door artikel I van het koninklijk besluit van 22 december 1995 houdende de oprichting en de inrichting van de Belgische Future en Optiebeurs, opgerichte markt;

5° het Comité : het Comité van het Rentenfonds;

6° het Directiecomité : het Directiecomité van de Effectenbeursvereniging van Brussel of van de Effectenbeursvereniging van Antwerpen;

7° de Marktcommissie : orgaan opgericht binnen Belfox c.v. dat overeenkomstig de wet, optreedt als marktautoriteit;

8° gereglementeerde markt : elke markt bedoeld in artikel 1, § 3, van de wet;

9° lineaire obligaties : de lineaire obligaties uitgegeven door de Belgische Staat;

F. 96 - 432

(C - 3083)

25 FEVRIER 1996. — Arrêté royal relatif à la déclaration des transactions effectuées en matière d'instruments financiers et à la conservation des données

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des Rentes, modifié en dernier lieu par la loi du 23 décembre 1994, notamment l'article 2;

Vu la directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières, notamment l'article 20;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment les articles 3, 30 à 32 et 39;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu l'avis du Comité du Fonds des Rentes;

Vu l'avis de la Société de la Bourse de valeurs mobilières d'Anvers;

Vu l'avis de la Société de la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles;

Vu l'avis de la Bourse belge des futures et options;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de fixer sans délai les modalités selon lesquelles les intermédiaires de droit belge et les succursales établies en Belgique d'intermédiaires de droit de pays non membres des Communautés européennes doivent déclarer les transactions qu'ils effectuent sur des instruments financiers et conserver les données relatives à ces transactions;

Considérant que la directive précitée 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 dispose qu'un marché réglementé doit déterminer les obligations de déclaration et de transparence qui sont prescrites sur base de ses articles 20 et 21;

que cette directive est entrée en vigueur le 1er janvier 1996;

Considérant qu'il y a également lieu d'assurer sans délai la transparence du marché réglementé hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE Ier. — Définitions et champ d'application communs

Article 1<sup>er</sup>. Aux fins du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° la loi : la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

2° Fonds des Rentes : l'établissement public autonome institué par l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des Rentes;

3° la Bourse de valeurs mobilières : la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles ou la Bourse de valeurs mobilières d'Anvers;

4° Belfox : le marché établi par l'article 1er de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif à la création et à l'organisation de la Bourse belge des Futures et Options;

5° le Comité : le Comité du Fonds des Rentes;

6° le Comité de Direction : le Comité de Direction de la Société de la Bourse de Valeurs Mobilières de Bruxelles ou de la Société de la Bourse de Valeurs Mobilières d'Anvers;

7° la Commission de marché : organe créé au sein de Belfox s.c. qui agit, conformément à la loi, en qualité d'autorité de marché;

8° marché réglementé : chaque marché visé à l'article 1er, § 3, de la loi;

9° obligations linéaires : les obligations linéaires émises par l'Etat belge;

10° gesplitste effecten : de effecten ontstaan uit de splitsing van lineaire obligaties overeenkomstig hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 9 november 1992 tot coördinatie van het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van de lineaire obligaties;

11° schatkistcertificaten : de schatkistcertificaten uitgegeven door de Belgische Staat;

12° contract : de kleinste zelfstandige eenheid van een financieel instrument opgenomen op Belfox dat het voorwerp kan uitmaken van een order of een transactie;

13° gestandaardiseerde termijncontracten: termijncontracten afgesloten op een gereglementeerde markt;

14° gestandaardiseerde opties : opties afgesloten op een gereglementeerde markt.

**Art. 2.** Onverminderd artikel 8, zijn de hoofdstukken II, III en IV van toepassing op :

1° de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht, bedoeld in de artikelen 44 en volgende van de wet;

2° de in België gevestigde bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap, bedoeld in artikel III van de wet;

3° de kredietinstellingen ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 inzake het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen.

**HOOFDSTUK II. — Melding van transacties in lineaire obligaties, gesplitste effecten en schatkistcertificaten**

*Afdeling I. — Toepassingsgebied*

**Art. 3.** De transacties in financiële instrumenten bedoeld door dit hoofdstuk zijn :

1° de aankopen;

2° de verkopen;

3° de cessies-retrocessies;

4° de omruilingscontracten ("swaps")

uitgevoerd in :

1° lineaire obligaties;

2° gesplitste effecten;

3° schatkistcertificaten

*Afdeling II. — Meldingsplicht*

**Art. 4.** De ondernemingen bedoeld in artikel 2 die optreden als makelaar, lasthebber, commissionair of tegenpartij, melden aan het Comité al hun transacties in financiële instrumenten gedefinieerd in artikel 3, ongeacht of zij op een gereglementeerde markt werden verwezenlijkt, met uitzondering van de transacties op een beursmarkt bedoeld in artikel 7 van de wet.

De meldingsplicht geldt voor iedere onderneming afzonderlijk.

**Art. 5.** De melding opgelegd door artikel 4 omvat de volgende gegevens :

1° de benaming van de onderneming;

2° de aard van de transactie;

3° de al dan niet gereglementeerde markt waarop zij werd uitgevoerd;

4° de ISIN-code van het financieel instrument;

5° het volume in nominale waarde van de financiële instrumenten die het voorwerp zijn van transactie;

6° de prijs of de rentevoet van de transactie;

7° de datum en het uur van de transactie;

8° de hoedanigheid - voor eigen rekening of voor rekening van een cliënt - waarin de onderneming optreedt;

**Art. 6. § 1.** De ondernemingen bedoeld in artikel 2 moeten aan de meldingsplicht bedoeld in artikel 4 zo snel mogelijk voldoen en ten laatste voor 8.30 uur van de bankwerkdag na de dag van het sluiten van de transactie.

§ 2. De melding opgelegd in artikel 4 mag gedaan worden door bemiddeling van het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België bedoeld in artikel 4 van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium.

10° titres scindés : les titres issus de la scission d'obligations linéaires conformément au chapitre III de l'arrêté royal du 9 novembre 1992 portant coordination de l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires;

11° certificats de trésorerie : les certificats de trésorerie émis par l'Etat belge;

12° contrat : la plus petite unité indépendante d'un instrument financier inscrit sur Belfox qui peut faire l'objet d'un ordre ou d'une transaction;

13° contrats à terme standardisés : contrats à terme conclus sur un marché réglementé;

14° options standardisées : options conclues sur un marché réglementé.

**Art. 2.** Sans préjudice de l'article 8, les chapitres II, III et IV s'appliquent :

1° aux entreprises d'investissement de droit belge, visées aux articles 44 et suivants de la loi;

2° aux succursales établies en Belgique d'entreprises d'investissement relevant du droit d'Etats qui ne sont pas membres de la Communauté européenne, visées à l'article III de la loi;

3° aux établissements de crédit inscrits à la liste prévue par l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

**CHAPITRE II. — Déclaration des transactions effectuées en matière d'obligations linéaires, de titres scindés et de certificats de trésorerie**

*Section Ire. — Champ d'application*

**Art. 3.** Les transactions sur instruments financiers visées par le présent chapitre sont :

1° les achats;

2° les ventes;

3° les cessions-rétrocessions;

4° les contrats d'échange ("swaps");

effectués sur :

1° les obligations linéaires;

2° les titres scindés;

3° les certificats de trésorerie.

*Section II. — Obligation de déclaration*

**Art. 4.** Les entreprises visées à l'article 2 qui interviennent en qualité de courtier, mandataire, commissionnaire ou contrepartie, déclarent au Comité toutes leurs transactions sur instruments financiers définies à l'article 3, qu'elles aient été réalisées ou non sur un marché réglementé, à l'exception de celles qui ont pris place sur un marché boursier visé à l'article 7 de la loi.

L'obligation de déclaration repose sur chaque entreprise individuellement.

**Art. 5.** La déclaration imposée par l'article 4 concerne les données suivantes :

1° la dénomination de l'entreprise;

2° la nature de la transaction;

3° le marché réglementé ou non sur lequel elle a été effectuée;

4° le code ISIN de l'instrument financier;

5° le volume en valeur nominale des instruments financiers objets de la transaction;

6° le prix ou le taux de la transaction;

7° la date et l'heure de la transaction;

8° la qualité - pour son compte propre ou pour compte d'un client - en laquelle l'entreprise intervient;

**Art. 6. § 1er.** Les entreprises visées à l'article 2 doivent faire la déclaration imposée à l'article 4 dans les plus brefs délais et au plus tard pour 8 heures 30 du jour bancaire ouvrable qui suit le jour de conclusion de la transaction.

§ 2. La déclaration imposée à l'article 4 peut être effectuée par l'intermédiaire du système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique visé à l'article 4 de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire.

**Art. 7. Het Comité kan :**

1° bepalen in welke gevallen en onder welke voorwaarden de meldingsplicht bedoeld in artikel 4 enkel geldt voor het geheel van transacties van dezelfde aard en in hetzelfde instrument. Er kan bijgevolg een uitzondering worden gemaakt op de verplichting om de gegevens bedoeld in artikel 5, 6°, 7° en 8° mee te delen;

2° na raadpleging van ondernemingen bedoeld in de artikelen 2 en 8, duidelijk stellen wat moet worden verstaan onder het uur van de transactie in de zin van de artikelen 5, 7° en 28, § 2;

3° duidelijk stellen op welke wijze kan worden voldaan aan de verplichting van artikel 4, onder de voorwaarden van artikel 6;

4° de bijdrage vaststellen van de ondernemingen bedoeld in de artikelen 2 en 8 in de kosten voor de vergaring, de bewaring en de verspreiding van de gemelde gegevens;

5° de vorm bepalen waarin de gegevens bedoeld in artikel 5 hem moeten worden verstrekt.

*Afdeling III. — Melding opgelegd met het oog op de transparantie van de secundaire buiten-beursmarkt van lineaire obligaties, gesplitste effecten en schatkistcertificaten*

**Art. 8.** De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de leden van de secundaire buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten die niet bedoeld zijn in artikel 2, voor alle transacties in financiële instrumenten bedoeld in artikel 3 die zij uitvoeren op deze markt.

*Afdeling IV. — Toezicht en mededeling van gegevens*

**Art. 9.** Bij de uitoefening van haar opdracht van controle op de naleving van de bepalingen van dit besluit beschikt het Comité ten aanzien van de ondernemingen bedoeld in de artikelen 2 en 8 over de bevoegdheden die aan het Rentenfonds zijn verleend door artikel 2, vijfde lid, van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds.

De ondernemingen bedoeld in de artikelen 2 en 8 organiseren hun interne administratie zodanig dat een snelle en efficiënte controle ter plaatse mogelijk is.

Wanneer het Comité van oordeel is dat een onderneming bedoeld in de artikelen 2 of 8 procedures toepast die ongeschikt zijn of waarvan de naleving niet kan worden gecontroleerd, kan het een termijn bepalen binnen dewelke deze toestand moet worden verholpen. De Commissie voor het bank- en financieelwezen wordt onverwijld op de hoogte gebracht van voornoemde beslissingen.

**Art. 10. § 1.** Onverminderd de bepalingen inzake het beroepsgeheim, houdt het Comité de gegevens verkregen krachtens dit hoofdstuk ter beschikking van de nationale en buitenlandse autoriteiten die bevoegd zijn voor de markten en voor het toezicht opdat zij zouden kunnen beschikken over de nodige informatie om hun opdrachten uit te voeren.

§ 2. Onder de voorwaarden die het bepaalt, kan het Comité deze gegevens doorgeven aan een entiteit die ze centraliseert met andere gegevens die krachtens dit besluit aan een autoriteit worden gemeld.

**HOOFDSTUK III. — Melding van transacties in aandelen of andere financiële instrumenten die toegang verlenen tot het kapitaal en in obligaties of andere met obligaties gelijk te stellen financiële instrumenten, verhandeld op een geregelende markt**

*Afdeling I. — Toepassingsgebied*

**Art. 11. § 1.** De transacties in financiële instrumenten bedoeld in dit hoofdstuk zijn :

- 1° de aankopen;
- 2° de verkopen;
- 3° de cessies-retrocessies;
- 4° de omruilingscontracten ("swaps")

uitgevoerd in :

1° aandelen of andere financiële instrumenten die toegang verlenen tot het kapitaal;

2° obligaties of andere met obligaties gelijk te stellen financiële instrumenten;

voor zover deze financiële instrumenten verhandeld worden op een markt beoogd in de paragrafen 2 en 3 van dit artikel.

§ 2. Dit hoofdstuk is van toepassing voor de in § 1 bedoelde transacties, voor zover deze transacties betrekking hebben op financiële

**Art. 7. Le Comité peut :**

1° prévoir les cas et les conditions dans lesquels l'obligation de déclaration visée à l'article 4 ne s'applique qu'à l'ensemble des transactions de même nature portant sur le même instrument. Il peut alors être fait exception de l'obligation de déclarer les données visées à l'article 5, 6°, 7° et 8°;

2° préciser, après consultation d'entreprises visées aux articles 2 et 8, ce qu'il faut entendre par l'heure de la transaction au sens des articles 5, 7° et 28, § 2;

3° préciser les modalités selon lesquelles il peut être satisfait à l'obligation portée à l'article 4 dans les conditions de l'article 6;

4° fixer la contribution des entreprises visées aux articles 2 et 8 aux frais occasionnés par la collecte, la conservation et la diffusion des données déclarées;

5° déterminer la forme dans laquelle les données visées à l'article 5 doivent lui être transmises.

*Section III. — Déclaration imposée aux fins de la transparence du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie*

**Art. 8.** Les dispositions de ce chapitre sont applicables aux membres du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie, non visés à l'article 2, pour toutes les transactions sur instruments financiers visées à l'article 3 qu'ils exécutent sur ce marché.

*Section IV. — Surveillance et communication des données*

**Art. 9.** Dans l'exercice de sa mission de contrôle du respect des dispositions du présent arrêté, le Comité dispose envers les entreprises visées aux articles 2 et 8 des pouvoirs qui sont conférés au Fonds des Rentes par l'article 2, cinquième alinéa de l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des Rentes.

Les entreprises visées aux articles 2 et 8 organisent leur administration interne de façon à ce que le contrôle sur place puisse être efficace et rapide.

Lorsque le Comité est d'avis qu'une entreprise visée aux articles 2 ou 8 applique des procédures inadéquates ou ne permettant pas un contrôle de leur respect, il peut fixer un délai dans lequel il doit y être remédié. La Commission bancaire et financière est informée sans délai des décisions précitées.

**Art. 10. § 1er.** Sans préjudice des dispositions relatives au secret professionnel, le Comité tient les données recueillies en vertu du présent chapitre à la disposition des autorités nationales et étrangères compétentes pour les marchés et pour la surveillance afin qu'elles puissent disposer des informations nécessaires à l'exercice de leurs missions.

§ 2. Le Comité peut communiquer ces données aux conditions qu'il détermine à une entité qui les centralise avec d'autres données qui sont déclarées à une autorité conformément aux dispositions du présent arrêté.

**CHAPITRE III. — Déclaration des transactions portant sur des actions ou d'autres instruments financiers donnant accès au capital et sur des obligations ou d'autres instruments financiers équivalents à des obligations négociés sur un marché réglementé**

*Section Ier. — Champ d'application*

**Art. 11. § 1er.** Les transactions sur instruments financiers visées par le présent chapitre sont :

- 1° les achats;
  - 2° les ventes;
  - 3° les cessions-rétrocessions;
  - 4° les contrats d'échange ("swaps");
- effectués sur :

1° les actions ou autres instruments financiers donnant accès au capital;

2° les obligations ou autres instruments financiers équivalents à des obligations;

à condition que ces instruments financiers soient négociés dans un marché visé aux paragraphes 2 et 3 du présent article.

§ 2. Ce chapitre est d'application aux transactions visées au § 1er. à condition que ces transactions portent sur des instruments financiers

instrumenten verhandeld op een effectenbeurs, ongeacht of deze transacties al dan niet op een gereglementeerde markt zijn uitgevoerd en, voor zover deze transacties betrekking hebben op lineaire obligaties, schatkistcertificaten of gesplitste effecten, zij op de markten van een effectenbeurs zijn uitgevoerd.

§ 3. Dit hoofdstuk is eveneens van toepassing op de in § 1 bedoelde transacties, voor zover deze transacties betrekking hebben op financiële instrumenten die verhandeld worden op een buitenlandse gereglementeerde markt, ongeacht of deze transacties al dan niet op een gereglementeerde markt zijn uitgevoerd.

§ 4. Voor de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk worden aandelen en certificaten uitgegeven ter vertegenwoordiging van aandelen gelijkgesteld.

#### Afdeling II. — Meldingsplicht

Art. 12. De ondernemingen bedoeld in artikel 2, melden aan het Directiecomité al hun transacties in financiële instrumenten, zoals gedefinieerd in artikel 11.

De meldingsplicht geldt voor iedere onderneming afzonderlijk.

Art. 13. De melding opgelegd door artikel 12 omvat de volgende gegevens :

- 1° de benaming van de onderneming;
- 2° de aard van de transactie;
- 3° de al dan niet gereglementeerde markt waarop zij werd uitgevoerd;
- 4° de identificatiecode van het financieel instrument;
- 5° het volume in nominale waarde of het aantal financiële instrumenten die het voorwerp zijn van de transactie;
- 6° de prijs of de rentevoet van de transactie;
- 7° de datum en het uur van de transactie;
- 8° de hoedanigheid -voor eigen rekening of voor rekening van een cliënt- waarin de onderneming optreedt.

Art. 14. § 1. De ondernemingen bedoeld in artikel 2 hebben aan de meldingsplicht van artikel 12 voldaan, indien de transactie werd uitgevoerd op één van de markten van een effectenbeurs, met naleving van de voorschriften van het marktreglement.

§ 2. Een melding die niet gebeurt conform de voorwaarden van § 1, moet zo snel mogelijk toekomen bij het Directiecomité, ten laatste om 16.30 uur van de beursdag na de transactiedag.

§ 3. De meldingsplicht van transacties aan het Directiecomité van de Effectenbeursvennootschap van Antwerpen betreft alleen de financiële instrumenten die uitsluitend op deze gereglementeerde markt verhandeld worden.

Art. 15. § 1. De ondernemingen bedoeld in artikel 2 zijn vrijgesteld van de verplichting in artikel 12 wanneer de transactie is uitgevoerd op een gereglementeerde markt van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap en de ondernemingen met betrekking tot de transactie gelijkwaardige meldingsvoorschriften moeten nakomen tegenover de bevoegde autoriteit voor deze markt.

§ 2. Deze vrijstelling geldt niet voor financiële instrumenten die zijn opgenomen in de notering van een effectenbeurs en zijn uitgegeven door Belgische instellingen en ondernemingen.

Art. 16. Het Directiecomité kan :

1° bepalen in welke gevallen en onder welke voorwaarden voor obligaties en daarmee gelijk te stellen financiële instrumenten, de meldingsplicht bedoeld in artikel 12 enkel geldt voor het geheel van transacties van dezelfde aard en in hetzelfde instrument. Er kan bijgevolg een uitzondering worden gemaakt op de verplichting om de gegevens bedoeld in artikel 13, 6°, 7° en 8° mee te delen;

2° na raadpleging van ondernemingen bedoeld in artikel 2, duidelijk stellen wat moet worden verstaan onder het uur van de transactie in de zin van de artikelen 13, 7° en 28, § 2;

3° duidelijk stellen op welke wijze kan worden voldaan aan de verplichting van artikel 12, onder de voorwaarden van artikel 14;

4° de bijdrage vaststellen van de ondernemingen bedoeld in artikel 2 in de kosten voor de vergaring, de bewaring en de verspreiding van de gemelde gegevens;

négociés dans une bourse de valeurs mobilières, que ces transactions soient effectuées ou non sur un marché réglementé et, pour les transactions sur obligations linéaires, titres scindés ou certificats de trésorerie, à condition qu'elles soient exécutées sur les marchés d'une bourse de valeurs mobilières.

§ 3. Ce chapitre est également d'application aux transactions visées au § 1er. à condition que ces transactions portent sur des instruments financiers qui sont négociés sur un marché réglementé étranger, que ces transactions soient effectuées ou non sur un marché réglementé.

§ 4. Les certificats émis en représentation d'actions sont assimilés à des actions pour l'application du présent chapitre.

#### Section II. — Obligation de déclaration

Art. 12. Les entreprises visées à l'article 2 déclarent au Comité de Direction toutes leurs transactions sur instruments financiers définies à l'article 11.

L'obligation de déclaration repose sur chaque entreprise individuellement.

Art. 13. La déclaration imposée par l'article 12 concerne les données suivantes :

- 1° la dénomination de l'entreprise;
- 2° la nature de la transaction;
- 3° le marché réglementé ou non sur lequel elle a été effectuée;
- 4° le code d'identification de l'instrument financier;
- 5° le volume en valeur nominale ou le nombre des instruments financiers objets de la transaction;
- 6° le prix ou le taux de la transaction;
- 7° la date et l'heure de la transaction;
- 8° la qualité -pour son compte propre ou pour compte d'un client- en laquelle l'entreprise intervient.

Art. 14. § 1er. Les entreprises visées à l'article 2 ont satisfait à l'obligation de déclaration visée à l'article 12, si la transaction a été effectuée sur un marché réglementé d'une bourse de valeurs mobilières, en respectant les dispositions du règlement du marché.

§ 2. La déclaration qui n'est pas faite dans les conditions prévues au § 1 doit être transmise au Comité de Direction dans les plus brefs délais et au plus tard à 16 heures 30 du jour de bourse qui suit le jour de la transaction.

§ 3. La déclaration des transactions au Comité de Direction de la Société de la Bourse de valeurs mobilières d'Anvers concerne seulement les instruments financiers qui sont exclusivement négociés sur ce marché réglementé.

Art. 15. § 1er. Les entreprises visées à l'article 2 sont dispensées de l'obligation visée à l'article 12 lorsque la transaction est effectuée sur un marché réglementé d'un autre Etat membre de la Communauté européenne et que les entreprises doivent répondre, pour la transaction, à des conditions de déclaration équivalentes envers l'autorité compétente de ce marché.

§ 2. Cette dispense n'est pas valable pour les instruments financiers qui sont inscrits à la cote d'une bourse de valeurs mobilières et qui sont émis par des institutions et des entreprises belges.

Art. 16. Le Comité de Direction peut :

1° prévoir les cas et les conditions dans lesquels, pour les obligations et les autres instruments financiers équivalents à des obligations, l'obligation de déclaration visée à l'article 12 ne s'applique qu'à l'ensemble des transactions de même nature portant sur le même instrument. Il peut alors être fait exception à l'obligation de déclarer les données visées à l'article 13, 6°, 7° et 8°;

2° préciser, après consultation d'entreprises visées à l'article 2, ce qu'il faut entendre par l'heure de la transaction au sens des articles 13, 7° et 28, § 2;

3° préciser les modalités selon lesquelles il peut être satisfait à l'obligation portée à l'article 12 dans les conditions de l'article 14;

4° fixer la contribution des entreprises visées à l'article 2 aux frais occasionnés par la collecte, la conservation et la diffusion des données déclarées;

5° de vorm bepalen waarin de gegevens bedoeld in artikel 13 hem moeten worden verstrekt;

6° voor de toepassing van de vrijstelling bedoeld in artikel 15, de gelijkwaardigheid beoordelen van de melding aan de bevoegde autoriteit van een gereglementeerde markt in een andere Lid-Staat;

#### Afdeling III. — Toezicht en mededeling van gegevens

Art. 17. Bij de uitoefening van zijn opdracht van controle op de naleving van de bepalingen van dit besluit, beschikt het Directiecomité ten aanzien van de ondernemingen bedoeld in artikel 2 over de bevoegdheden die hem zijn verleend door artikel 20, § 1 van de wet.

De ondernemingen bedoeld in artikel 2 organiseren hun interne administratie zodanig dat een snelle en efficiënte controle ter plaatse mogelijk is.

Wanneer het Directiecomité van oordeel is dat een onderneming bedoeld in artikel 2 procedures toepast die ongeschikt zijn of waarvan de naleving niet kan worden gecontroleerd, kan het een termijn bepalen binnen dewelke deze toestand moet worden verholpen. De Commissie voor het bank- en financieelwezen wordt onverwijld op de hoogte gebracht van voornoemde beslissingen.

Art. 18. § 1. Onverminderd de bepalingen inzake het beroepsgeheim, houdt het Directiecomité de gegevens verkregen krachtens dit hoofdstuk ter beschikking van de nationale en buitenlandse autoriteiten die bevoegd zijn voor de markten en voor het toezicht opdat zij zouden kunnen beschikken over de nodige informatie om hun opdrachten uit te voeren.

§ 2. Onder de voorwaarden die het bepaalt, kan het Directiecomité deze gegevens doorgeven aan een entiteit die ze centraliseert met andere gegevens die krachtens dit besluit aan een autoriteit worden gemeld.

#### HOOFDSTUK IV. — Melding van de transacties afgesloten in gestandaardiseerde termijncontracten op aandelen en gestandaardiseerde opties op aandelen, verhandeld op een gereglementeerde markt

##### Afdeling I. — Toepassingsgebied

Art. 19. § 1. De transacties in financiële instrumenten bedoeld door dit hoofdstuk zijn :

- 1° de aankopen;
- 2° de verkopen;
- 3° de emissies;
- 4° de uitoefeningen en de aanwijzingen

uitgevoerd in :

- 1° gestandaardiseerde termijncontracten op aandelen;
- 2° gestandaardiseerde opties op aandelen;

voor zover deze financiële instrumenten verhandeld worden op een markt bedoeld in de §§ 2 en 3 van dit artikel.

§ 2. Dit hoofdstuk is van toepassing op de in § 1 bedoelde transacties voor zover zij betrekking hebben op financiële instrumenten verhandeld op Belfox, ongeacht of deze transacties al dan niet op een gereglementeerde markt werden afgesloten.

§ 3. Dit hoofdstuk is eveneens van toepassing op de in § 1 bedoelde transacties voor zover zij betrekking hebben op financiële instrumenten verhandeld op een buitenlandse gereglementeerde markt, ongeacht of deze transacties al dan niet op een gereglementeerde markt werden afgesloten.

##### Afdeling II. — Meldingsplicht

Art. 20. De ondernemingen bedoeld in artikel 2, melden aan de Marktcommissie al hun transacties in financiële instrumenten, zoals gedefinieerd in artikel 19.

De meldingsplicht geldt voor iedere onderneming afzonderlijk.

Art. 21. De melding opgelegd door artikel 20 omvat de volgende gegevens :

- 1° de benaming van de onderneming;
- 2° de aard van de transactie;
- 3° de al dan niet gereglementeerde markt waarop zij werd uitgevoerd;
- 4° volgens haar aard, de ISIN-code of de contractuele specificaties van het financieel instrument ;

5° déterminer la forme dans laquelle les données visées à l'article 13 doivent lui être transmises;

6° en vue de l'application de la dispense prévue à l'article 15, vérifier que les exigences de déclaration à l'autorité compétente d'un marché réglementé d'un autre Etat membre, sont équivalentes;

#### Section III. — Surveillance et communication des données

Art. 17. Dans l'exercice de sa mission de contrôle du respect des dispositions du présent arrêté, le Comité de Direction dispose envers les entreprises visées à l'article 2 des pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de l'article 20, § 1er de la loi.

Les entreprises visées à l'article 2 organisent leur administration interne de façon à ce que le contrôle sur place puisse être efficace et rapide.

Lorsque le Comité de Direction est d'avis qu'une entreprise visée à l'article 2 applique des procédures inadéquates ou ne permettant pas un contrôle de leur respect, il peut fixer un délai dans lequel il doit y être remédié. La Commission bancaire et financière est informée sans délai des décisions précitées.

Art. 18. § 1er. Sans préjudice des dispositions relatives au secret professionnel, le Comité de Direction tient les données recueillies en vertu du présent chapitre à la disposition des autorités nationales et étrangères compétentes pour les marchés et pour la surveillance afin qu'elles puissent disposer des informations nécessaires à l'exercice de leurs missions.

§ 2. Le Comité de Direction peut communiquer ces données aux conditions qu'il détermine à une entité qui les centralise avec d'autres données qui sont déclarées à une autorité conformément aux dispositions du présent arrêté.

#### CHAPITRE IV. — Déclaration des transactions conclues en contrats à terme standardisés portant sur des actions et en options standardisées portant sur des actions, négociés sur un marché réglementé.

##### Section Ire. — Champ d'application

Art. 19. § 1er. Les transactions sur instruments financiers visées par le présent chapitre sont :

- 1° les achats;
- 2° les ventes;
- 3° les émissions;
- 4° les exercices et les assignations;

effectués sur :

- 1° des contrats à terme standardisés portant sur des actions;
- 2° des options standardisées portant sur des actions;

pour autant que ces instruments financiers sont négociés sur un marché visé aux §§ 2 et 3 du présent article.

§ 2. Ce chapitre est d'application aux transactions visées au § 1er à condition qu'elles portent sur des instruments financiers négociés sur Belfox, que ces transactions aient été conclues ou non sur un marché réglementé.

§ 3. Ce chapitre est également d'application aux transactions visées au § 1er à condition qu'elles portent sur des instruments financiers négociés sur un marché réglementé étranger, que ces transactions aient été conclues ou non sur un marché réglementé.

##### Section II. — Obligation de déclaration

Art. 20. Les entreprises visées à l'article 2 déclarent à la Commission de marché toutes leurs transactions sur instruments financiers définies à l'article 19.

L'obligation de déclaration repose sur chaque entreprise individuellement.

Art. 21. La déclaration imposée par l'article 20 concerne les données suivantes:

- 1° la dénomination de l'entreprise;
- 2° la nature de la transaction;
- 3° le marché réglementé ou non sur lequel elle a été effectuée;

4° selon sa nature, le code ISIN ou les spécifications contractuelles de l'instrument financier;

5° volgens haar aard, het volume in nominale waarde of het aantal financiële instrumenten die het voorwerp zijn van de transactie of het aantal verhandelde contracten in financiële instrumenten die het voorwerp zijn van de transactie;

6° de prijs of de rentevoet van de transactie;

7° de datum en het uur van de transactie;

8° de hoedanigheid -voor eigen rekening of voor rekening van een cliënt- waarin de onderneming optreedt.

Art. 22. § 1. De ondernemingen bedoeld in artikel 2 hebben aan de meldingsplicht opgelegd bij artikel 20 voldaan, indien de transactie werd uitgevoerd op Belfox of geregistreerd werd in het verrekenings- en afwikkelingsstelsel van Belfox c.v., met naleving van de bepalingen van het beursreglement.

§ 2. Een melding die niet gebeurt conform de voorwaarden van § 1, moet zo snel mogelijk toekomen bij de Marktcommissie, ten laatste om 16.30 uur van de handelsdag op Belfox na de transactiedag.

Art. 23. De ondernemingen bedoeld in artikel 2 zijn vrijgesteld van de verplichting in artikel 20 wanneer de transactie is uitgevoerd op een geregelende markt van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap en de ondernemingen met betrekking tot de transactie gelijkwaardige meldingsvoorschriften moeten nakomen tegenover de bevoegde autoriteit voor deze markt.

Art. 24. De Marktcommissie kan :

1° na raadpleging van ondernemingen bedoeld in artikel 2, duidelijk stellen wat moet worden verstaan onder het uur van de transactie in de zin van de artikelen 21, 7° en 28, § 2;

2° duidelijk stellen op welke wijze kan worden voldaan aan de verplichting van artikel 20 onder de voorwaarden van artikel 22;

3° de bijdrage vaststellen van de ondernemingen bedoeld in artikel 2 in de kosten voor de vergaring, de bewaring en de verspreiding van de gemelde gegevens;

4° de vorm bepalen waarin de gegevens bedoeld in artikel 21 haar moeten worden verstrekt;

5° voor de toepassing van de vrijstelling bedoeld in artikel 23, de gelijkwaardigheid beoordelen van de melding aan de bevoegde autoriteit van een geregelende markt in een andere Lid-Staat.

#### Afdeling III. — Toezicht en uitwisseling van gegevens

Art. 25. Bij de uitoefening van haar opdracht van controle op de naleving van de bepalingen van dit besluit, beschikt de Marktcommissie ten aanzien van de ondernemingen bedoeld in artikel 2 over de bevoegdheden die haar krachtens artikel 12 van het koninklijk besluit houdende de oprichting en de inrichting van de Belgische Future- en Optiebeurs, zijn verleend.

De ondernemingen bedoeld in artikel 2 organiseren hun interne administratie zodanig dat een snelle en efficiënte controle ter plaatse mogelijk is.

Wanneer de Marktcommissie van oordeel is dat een onderneming bedoeld in artikel 2 procedures toepast die ongeschikt zijn of waarvan de naleving niet kan worden gecontroleerd, kan zij een termijn bepalen binnen dewelke deze toestand moet worden verholpen. De Commissie voor het bank- en financieel wordt onverwijld op de hoogte gebracht van voornoemde beslissingen.

Art. 26. § 1. Onverminderd de bepalingen inzake het beroepsgeheim, houdt de Marktcommissie de gegevens verkregen krachtens dit hoofdstuk ter beschikking van de nationale en buitenlandse autoriteiten die bevoegd zijn voor de markten en voor het toezicht opdat zij zouden kunnen beschikken over de nodige informatie om hun opdrachten uit te voeren.

§ 2. Onder de voorwaarden die ze bepaalt, kan de Marktcommissie deze gegevens doorgeven aan een entiteit die ze centraliseert met andere gegevens die krachtens dit besluit aan een autoriteit worden gemeld.

#### HOOFDSTUK V. — Bewaring van gegevens betreffende transacties in financiële instrumenten

##### Afdeling I. — Toepassingsgebied

Art. 27. Dit hoofdstuk is van toepassing op :

1° de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht, bedoeld in de artikelen 44 en volgende van de wet;

5° selon sa nature, le volume en valeur nominale ou le nombre des instruments financiers objets de la transaction ou le nombre de contrats traités des instruments financiers qui sont l'objet de la transaction;

6° le prix ou le taux de la transaction;

7° la date et l'heure de la transaction;

8° la qualité -pour son compte propre ou pour compte d'un client- en laquelle l'entreprise intervient.

Art. 22. § 1er. Les entreprises visées à l'article 2 ont satisfait à l'obligation de déclaration visée à l'article 20, si la transaction a été effectuée sur Belfox ou si la transaction a été enregistrée dans le système de compensation et de liquidation de Belfox s.c., en respectant les dispositions du règlement de bourse.

§ 2. La déclaration qui n'est pas faite dans les conditions prévues au § 1er, doit être transmise à la Commission de marché dans les plus brefs délais et au plus tard à 16 heures 30 du jour de négoce sur Belfox qui suit le jour de la transaction.

Art. 23. Les entreprises visées à l'article 2 sont dispensées de l'obligation visée à l'article 20 lorsque la transaction est effectuée sur un marché réglementé d'un autre Etat membre de la Communauté européenne et que les entreprises doivent répondre, pour la transaction, à des conditions de déclaration équivalentes envers l'autorité compétente de ce marché.

Art. 24. La Commission de marché peut :

1° préciser, après consultation d'entreprises visées à l'article 2, ce qu'il faut entendre par l'heure de la transaction au sens des articles 21, 7° et 28, § 2;

2° préciser les modalités selon lesquelles il peut être satisfait à l'obligation portée à l'article 20 dans les conditions de l'article 22;

3° fixer la contribution des entreprises visées à l'article 2 aux frais occasionnés par la collecte, la conservation et la diffusion des données déclarées;

4° déterminer la forme dans laquelle les données visées à l'article 21 doivent lui être transmises;

5° en vue de l'application de la dispense prévue à l'article 23, vérifier que les exigences de déclaration à l'autorité compétente d'un marché réglementé d'un autre Etat membre, sont équivalentes.

#### Section III. — Surveillance et communication des données

Art. 25. Dans l'exercice de sa mission de contrôle du respect des dispositions du présent arrêté, la Commission de marché dispose envers les entreprises visées à l'article 2 des pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal relatif à la création et à l'organisation de la Bourse belge des Futures et Options.

Les entreprises visées à l'article 2 organisent leur administration interne de façon à ce que le contrôle sur place puisse être efficace et rapide.

Lorsque la Commission de marché est d'avis qu'une entreprise visée à l'article 2 applique des procédures inadéquates ou ne permettant pas un contrôle de leur respect, elle peut fixer un délai dans lequel il doit être remédié. La Commission bancaire et financière est informée sans délai des décisions précitées.

Art. 26. § 1er. Sans préjudice des dispositions relatives au secret professionnel, la Commission de marché tient les données recueillies en vertu du présent chapitre à la disposition des autorités nationales et étrangères compétentes pour les marchés et pour la surveillance afin qu'elles puissent disposer des informations nécessaires à l'exercice de leurs missions.

§ 2. La Commission de marché peut communiquer ces données aux conditions qu'elle détermine à une entité qui les centralise avec d'autres données qui sont déclarées à une autorité conformément aux dispositions du présent arrêté.

#### CHAPITRE V. — Conservation des données relatives aux transactions sur instruments financiers

##### Section I. — Champ d'application.

Art. 27. Le présent chapitre s'applique :

1° aux entreprises d'investissement de droit belge, visées aux articles 44 et suivants de la loi;



2° de in België gevestigde bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap, bedoeld in artikel III van de wet;

3° de kredietinstellingen ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 inzake het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

4° de leden van de secundaire buiten-beursmarkt van lineaire obligaties, gesplitste effecten en schatkistcertificaten die niet bedoeld zijn in 1° tot 3° van dit artikel, voor alle transacties in financiële instrumenten bedoeld in artikel 3 die zij uitvoeren op deze markt.

#### Afdeling II. — Bewaringsplicht

Art. 28. § 1. De ondernemingen bedoeld in artikel 27 bewaren gedurende een periode van ten minste 5 jaar die begint vanaf 1 januari van het jaar na het jaar waarin de transactie werd uitgevoerd, de volgende gegevens van transacties met betrekking tot beleggingsdiensten en nevendiensten in financiële instrumenten zoals bedoeld in artikel I, §§ 1 en 2 van de wet en die opgenomen zijn in de notering van een Effectenbeurs of die verhandeld werden op een andere Belgische of buitenlandse gereglemeerde markt, ongeacht of deze transacties al dan niet op een gereglemeerde markt hebben plaatsgevonden :

- 1° de benaming van de onderneming;
- 2° de aard van de transactie;
- 3° de al dan niet gereglemeerde markt waarop zij werd uitgevoerd;
- 4° volgens haar aard, de ISIN-code of de contractuele specificaties van het financieel instrument;
- 5° volgens de aard van het financieel instrument, het volume in nominale waarde of het aantal van de financiële instrumenten die het voorwerp uitmaken van de transactie of het aantal verhandelde contracten van de financiële instrumenten die het voorwerp zijn van de transactie;
- 6° de prijs of de rentevoet van de transactie;
- 7° de datum van de transactie;
- 8° de identiteit van de cliënt;
- 9° de dag van vereffening van de transactie;
- 10° de identiteit van de medecontractant;
- 11° de hoedanigheid waarin de onderneming is opgetreden (voor eigen rekening of voor rekening van een cliënt).

§ 2. Het Comité, het Directiecomité en de Marktcommissie kunnen, elk voor de transacties waarvoor zij bevoegde autoriteit is krachtens de hoofdstukken II tot IV,

— de ondernemingen bedoeld in artikel 27 vrijstellen van de verplichting van bewaring van bepaalde gegevens bedoeld in § 1 van dit artikel;

— de ondernemingen bedoeld in artikel 27 verplichten om het uur van de transactie te bewaren evenals ieder ander gegeven dat hij relevant acht voor zijn markt.

Art. 29. De ondernemingen houden zonder verplaatsing van de stukken, de gegevens bedoeld in artikel 28 ter beschikking van de autoriteiten die bevoegd zijn voor de markten en voor het toezicht.

#### HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 30. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1996, met uitzondering van § 3 van de artikelen 11 en 19, die in werking treden op 1 september 1996.

Art. 31. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 februari 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,  
Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel,  
Ph. MAYSTADT

2° aux succursales établies en Belgique d'entreprises d'investissement relevant du droit d'États qui ne sont pas membre de la Communauté européenne, visées à l'article III de la loi;

3° aux établissements de crédit inscrits à la liste prévue par l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

4° aux membres du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie non visés aux 1° à 3° du présent article, pour toutes les transactions sur instruments financiers visés à l'article 3 qu'ils effectuent sur ce marché.

#### Section II. — Obligation de conservation

Art. 28. § 1er. Les entreprises visées à l'article 27 conservent pendant une période d'au moins cinq ans prenant cours le jour de conclusion de la transaction, les données suivantes concernant les transactions relatives aux services d'investissement et aux services auxiliaires qu'elles ont effectuées sur des instruments financiers visés à l'article 1er § 1er et § 2 de la loi inscrits à la cote d'une bourse de valeurs mobilières ou négociés sur un autre marché réglementé belge ou étranger, que ces transactions aient été réalisées ou non sur un marché réglementé :

- 1° la dénomination de l'entreprise;
- 2° la nature de la transaction;
- 3° le marché réglementé ou non sur lequel elle a été effectuée;

4° selon sa nature, le code ISIN ou les spécifications contractuelles de l'instrument financier;

5° selon la nature de l'instrument financier, le volume en valeur nominale ou le nombre des instruments financiers objets de la transaction ou le nombre de contrats traités des instruments financiers qui sont l'objet de la transaction;

6° le prix ou le taux de la transaction;

7° la date de la transaction;

8° l'identité de leur client;

9° le jour de liquidation de la transaction;

10° l'identité du cocontractant;

11° la qualité en laquelle l'entreprise a agi (pour compte propre ou pour compte d'un client).

§ 2. Le Comité, le Comité de direction et la Commission de marché peuvent, chacun en ce qui concerne les transactions pour lesquelles il est l'autorité compétente en vertu des chapitres II à IV,

— dispenser les entreprises visées à l'article 27 de l'obligation de conserver certaines des données visées au § 1er du présent article;

— imposer aux entreprises visées à l'article 27 l'obligation de conserver l'heure de la transaction ainsi que toute autre donnée qu'il jugerait pertinente pour ce qui est de son marché.

Art. 29. Les entreprises tiennent sans déplacement des pièces les données visées à l'article 28 à la disposition des autorités compétentes pour les marchés et pour la surveillance.

#### CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 30. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 1996, à l'exception des § 3 des articles 11 et 19, qui entrent en vigueur le 1er septembre 1996.

Art. 31. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 février 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice Premier Ministre,  
Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
Ph. MAYSTADT